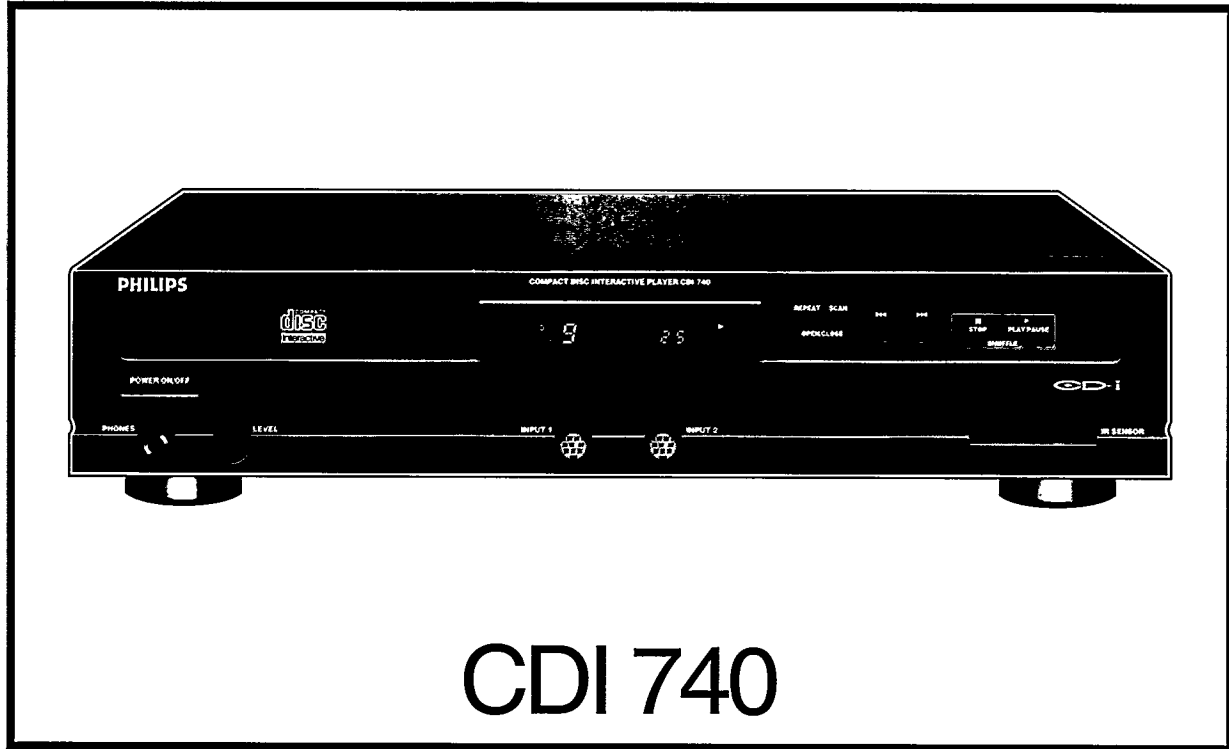




# PHILIPS



## CDI 740

- GB** User manual
- F** Mode d'emploi
- E** Manual del propietario
- NL** Gebruiksaanwijzing
- D** Bedienungsanleitung
- I** Manuale d'uso
- P** Manual de Utilização

### ***IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK***

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.  
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

#### ***NOTE***

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket.

#### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**(GB) English.....page 4**

Before requesting service .....page 15

English

**(F) Français .....page 16**

Avant de faire appel au service  
apres-vente .....page 27

Français

**(E) Español .....página 28**

Antes de solicitar servicio técnico.....página 39

Español

**(NL) Nederlands.....pagina 40**

Problemen en storingen .....pagina 51

Nederlands

**(D) Deutsch.....Seite 52**

Bevor Sie den Kundendienst  
rufen.....Seite 63

Deutsch

**(I) Italiano.....pagina 64**

Prima di rivolgersi al centro  
assistenza .....pagina 75

Italiano

**(P) Português .....pag. 76**

Antes de chamar a assistencia tecnica ..pag. 87

Português

**For Customer Use:**

Read carefully the information located at the bottom of your CD-i player and enter below the Serial N°.

Retain this information for future reference.

Model N°. CDI 740

Serial N°.

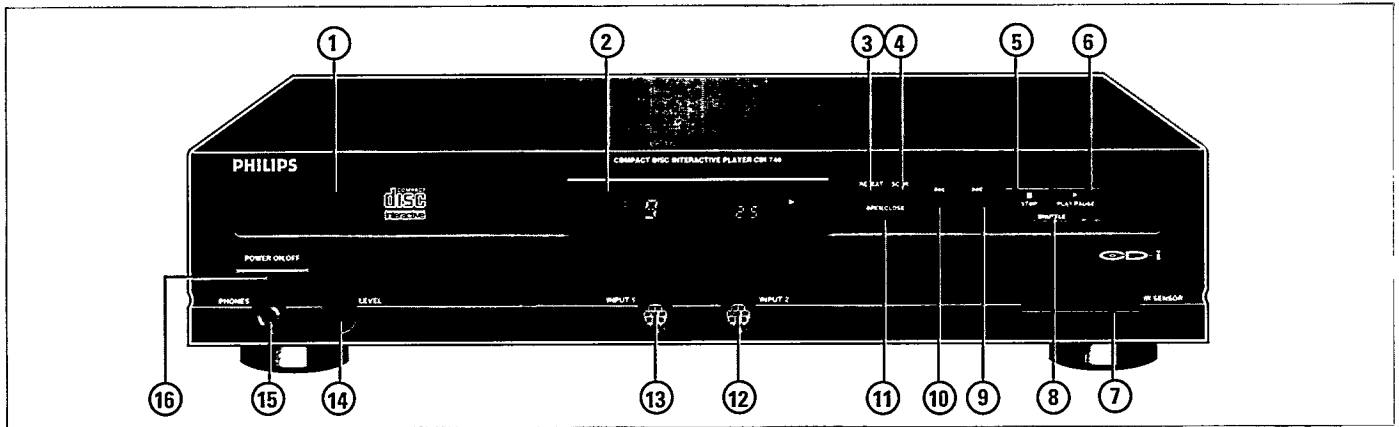
**LASER SAFETY:** This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

**NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.**



The CDI 740 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



## EINLEITUNG

Wir freuen uns, Ihnen eines der innovativsten Produkte die zur Zeit erhältlich sind, vorstellen zu können: Compact Disc Interactive. Sie werden erstaunt sein, wie einfach die Bedienung ist! Nachdem Sie das Gerät an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben, können Sie durch einfaches Auswählen mit Hilfe des Cursors und Anklicken die faszinierende neue Welt der interaktiven Compact Disc entdecken.

Der CD-i Spieler gibt neben der umfangreichen CD-i Software auch die Audio-CD, Video-CD und Photo-CD wieder.

Mit einer eingebauten Digital Video Platine können auch interaktive Digital Video-Titel, z.B. Spielfilme, Musikvideos und spannende Action-Spiele sowie Video-CD's, abgespielt werden.

Eine große Auswahl an Zubehör erweitert die Flexibilität des Gerätes. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren Händler.

Wir sind davon überzeugt, daß dieses Gerät Sie durch seine Benutzerfreundlichkeit und seine einzigartigen und faszinierenden Möglichkeiten überraschen wird.

Software, die mit nachstehenden Logos bezeichnet ist, kann problemlos auf diesem CD-i Spieler wiedergegeben werden:



## AUFSTELLUNG

- Das Gerät auf eine stabile, ebene Unterlage stellen.
- Das Gerät vor der Hitzeeinwirkung von Heizkörpern oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank 2 bis 3 cm für eine ausreichende Lüftung um das Gerät herum freihalten.

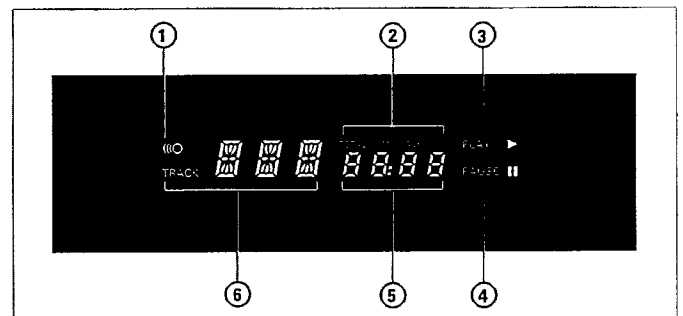
## GERÄTEVORDERSEITE

- 1 CD-Schublade.
- 2 Display.
- 3 Repeat-Taste\*.
- 4 Scan-Taste\*.
- 5 Stop-Taste\*\*.
- 6 Play-Taste (Wiedergabe).
- 7 Infrarot-Fernsteuerungsempfänger.
- 8 Shuffle-Taste.
- 9 Nächster Titel/Suchlauf vorwärts\*\*.
- 10 Voriger Titel/Suchlauf rückwärts\*\*.
- 11 Taste Schublade öffnen/schließen.
- 12 Eingang 2: Anschluß für optionales Zubehör (z.B.:Game-Pad).
- 13 Eingang 1: Anschluß für optionales Zubehör (z.B.:Game-Pad).
- 14 Lautstärkeregler für Kopfhörer.
- 15 Kopfhörerbuchse.
- 16 Netztaste Ein/Aus.

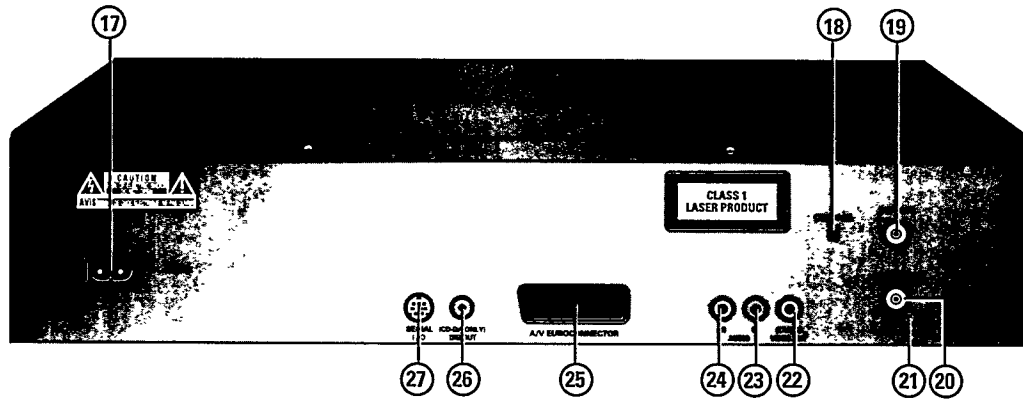
\* Funktioniert nur bei CD-Audio-Titeln.

\*\* Funktioniert nur bei CD-Audio- und Video-CD-Titeln.

## DISPLAY (Anzeige)



- 1 Fernbedienung aktiv (blinkende Anzeige).
- 2 Zeitanzeigearten (CD-Audio).
- 3 Abspielen der Disc.
- 4 CD-Pause-Funktion aktiv (CD-Audio).
- 5 Gesamtspieldauer, abgelaufene oder verbleibende Spieldauer (CD-Audio).
- 6 Titelnummer (CD-Audio).



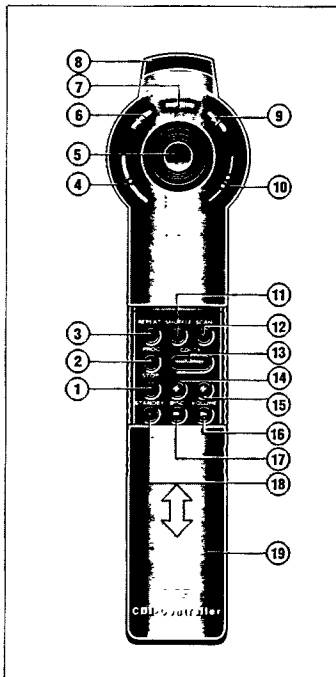
## GERÄTERÜCKSEITE

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 17 ~ MAINS:              | Netzanschlußbuchse.                                 |
| 18 CH36(30-39):          | Kanalwahlschalter*.                                 |
| 19 Out to TV:            | Antennenanschluß zum Fernsehgeräte*.                |
| 20 IN FROM ANT:          | Antenneneingangsbuchse*.                            |
| 21 DC OUT +5V/50mA:      | +5V/Audio-Ausgang (für zusätzlichen HF-Modulator)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT:     | Video-Ausgang (FBAS).                               |
| 23 AUDIO L:              | Audio-Ausgang L.                                    |
| 24 AUDIO R:              | Audio-Ausgang R.                                    |
| 25 A/V EUROCONNECTOR:    | EURO-AV-Anschluß (SCART).                           |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Digitaler Audio-Ausgang (nur bei Audio-CD's aktiv). |
| 27 SERIAL I/O:           | Serielle Schnittstelle.                             |

- Nicht in dieser Geräteversion enthalten.

## FERNBEDIENUNG

- 1 Stop-Taste\*\*.
- 2 Taste Program\*.
- 3 Taste Repeat\*.
- 4 ActionsTaste 1.
- 5 Thumbpad ("Daumenkissen") Taste f. Cursorsteuerung.
- 6 Voriger Titel\*\*.
- 7 Taste Play/Pause\*\*.
- 8 Infrarot-Fernbedienungssender.
- 9 Nächster Titel\*\*.
- 10 ActionsTaste 2.
- 11 Taste Shuffle\*.
- 12 Taste Scan\*.
- 13 Taste CD-i/TV\*.
- 14 Taste Disc up (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 15 Lautstärkeregelung Taste +.
- 16 Lautstärkeregelung Taste -.
- 17 Taste Disc down (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 18 Standby (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 19 Schieber Tastenabdeckung.



- \* Funktioniert nur bei CD-Audio-Titeln.
- \*\* Funktioniert nur bei CD-Audio- und Video-CD-Titeln.

Je nach Ausführung des CD-i-Spielers und der vorhandenen Anschlüsse am Fernsehgerät eine der folgenden Verbindungen

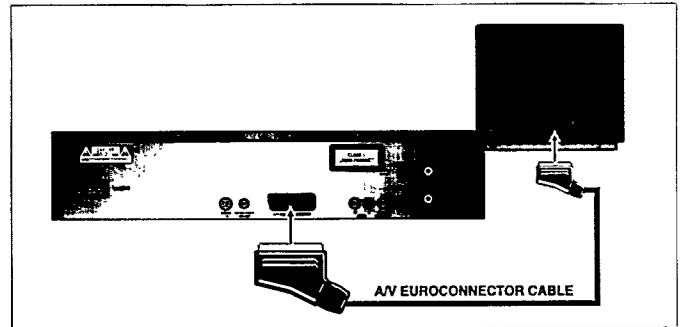
(1a, 1b oder 1c) wählen, bevor Sie das Netzkabel (2) anschließen. Verbindung 1a bietet die beste Bildqualität.

## 1A. EURO-AV-ANSCHLUßKABEL

- Die entsprechenden Buchsen mit Hilfe des dafür vorgesehenen Kabels miteinander verbinden.

### ANMERKUNG

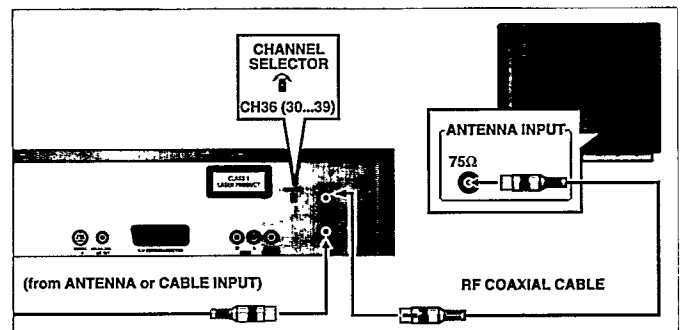
- Nähere Informationen zur Wahl der Signalquelle entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.



## 1B. ANTENNENANSCHLÜSSE

Nur bei bestimmten Modellen

- Das Gerät mit Hilfe des HF-Koaxialkabels an den Antennenanschluß des Fernsehgerätes anschließen.
- Ihr CD-i-Spieler überträgt auf der Kanalnummer, die auf der Rückseite (18) angegeben ist, Bild- und Toninformationen an das Fernsehgerät. Stellen Sie daher Ihr Fernsehgerät auf den gleichen Kanal ein.
- Lokale Störsignale anderer Fernsender können vermieden werden, indem der Kanalwahlschalter (18) am CD-i-Spieler auf einen anderen Kanal eingestellt wird. Stellen Sie das Fernsehgerät in diesem Fall auf den gleichen Kanal ein.
- Wenn der CD-i-Spieler ausgeschaltet wird, wird das Antennensignal (von einer externen Antenne, einem Kabelanschluß oder Videorecorder-Antennensignal) nicht an das Fernsehgerät weitergegeben. Wenn Sie das Fernsehgerät benutzen möchten, während der CD-i-Spieler ausgeschaltet ist, müssen Sie einen Antennen-Umschalter (Switchbox) benutzen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.



### ANMERKUNG

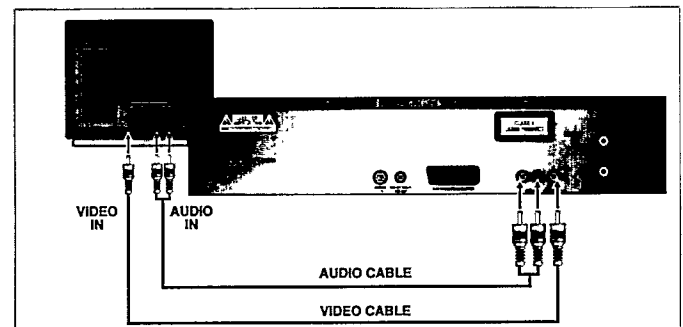
- Das über den RF-Ausgang an das Fernsehgerät ausgegebene Tonsignal ist ein Mono-Signal.
- Nähere Informationen zur Kanalwahl entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

## 1C. ANSCHLUß AN EIN FERNSEHGERÄT MIT EINER VIDEO(FBAS)-BUCHSE

- Die entsprechenden Buchsen mit Hilfe eines dafür vorgesehenen (Im Fachhandel erhältlich) Video/FBAS-Kabels miteinander verbinden.
- Da dieses Video- oder FBAS-Kabel kein Tonsignal überträgt, sind die Audiobuchsen über ein separates Kabel miteinander zu verbinden (mit dem mitgelieferten Audiokabel).

### ANMERKUNG

- Nähere Informationen zur Wahl der Signalquelle entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.



## 2. NETZANSCHLUß

- Den entsprechenden Stecker des mitgelieferten Netzkabels (AC) in die mit AC gekennzeichnete Buchse (17) stecken.
- Den Netzstecker am anderen Ende des Kabels in eine Wandsteckdose stecken.

### ACHTUNG

KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN, WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.

DAS GERÄT DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN SERVICETECHNIKER GEÖFFNET ODER GEWARTET WERDEN.

DIE BETÄTIGUNG VON BEDIENUNGSELEMENTEN,

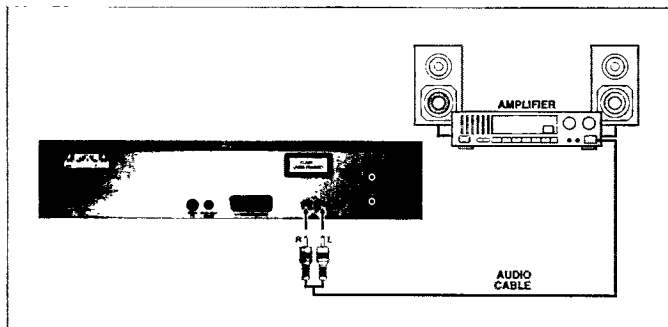
EINSTELLUNGEN ODER AUSFÜHRUNGEN VON BEDIENUNGSSCHRITTEN, AUF EINE WEISE DIE NICHT IN DIESER ANLEITUNG ANGEGEBEN IST, KANN ZUM GEFÄHRLICHEN AUSTRITT VON STRAHLUNG ODER ZU ANDEREN GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN FÜHREN.

DAS GERÄT STELLT SICH AUTOMATISCH AUF DIE ÖRTLICHE NETZSPANNUNG EIN.

WENN DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST, WIRD TROTZDEM EIN GERINGFÜGIGER STROMVERBRAUCH AUFTRETEN. WENN DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG VOM NETZ GETRENNT WERDEN SOLL, IST DER NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.

## 1. AUDIO ANSCHLÜSSE

- Falls gewünscht lassen sich die Audio-Ausgangsbuchsen des CD-i Spielers (23,24) über ein zusätzliches Audiokabel mit dem Eingang einer HiFi-Anlage verbinden.



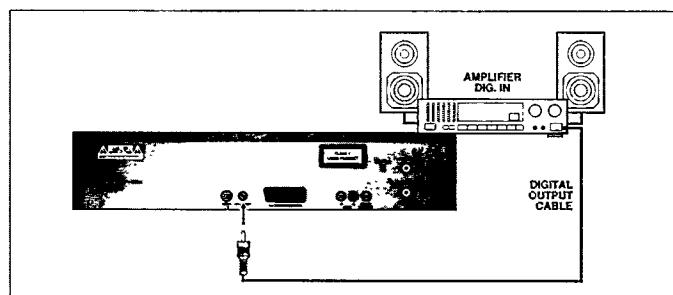
**ACHTUNG**  
**DEN AUDIO-AUSGANG DES CD-i SPIELERS (23, 24) NICHT MIT DEM PHONO-EINGANG (PLATTENSPIELER) DER HIFI-ANLAGE VERBINDEN.**

## 2. DIGITALER AUDIO-AUSGANG

Der Digital-Ausgang funktioniert nur bei der Wiedergabe von Audio-CDs. Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden.

**ACHTUNG**

**DIESE BUCHSE NIEMALS AN EINEN NICHT-DIGITALEN EINGANG EINES VERSTÄRKERS, Z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO USW. ANSCHLIEßEN.**



Deutsch

## 3. WEITERE ANSCHLUßMÖGLICHKEITEN

Wenn sämtliche obengenannten Eingangsbuchsen des Fernsehgerätes bereits durch andere Geräte belegt sind und nicht freigemacht werden können, besteht folgende Möglichkeit:

Möglicherweise verfügt der Videorecorder über einen freien Video(FBAS)-Eingang (mit entsprechendem Audioeingang). In diesem Fall sowohl die Audio- als auch die Videokabel an den Videorecorder anschließen. Siehe die Bedienungsanleitung des Videorecorders für die Belegung dieser Eingangsbuchse.

## HINWEISE

Für den Betrieb des CD-i Spielers ist eine Fernbedienung erforderlich. Wenden Sie sich für andere Fernbedienungen, die nicht zum Lieferumfang dieses CD-i Spielers gehören, an Ihren Händler.

### ACHTUNG

**KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN, WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.**

Fernbedienungen sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Gehen Sie vorsichtig damit um und berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

- Das Gerät nicht fallenlassen oder stoßen.
- Das Gerät nicht in extrem heißen, kalten oder staubigen Räumen benutzen und vor Erschütterungen schützen.

## INFRAROT-FERNBEDIENUNG

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Den Deckel des Batteriefachs drücken und zurückschieben.
- Drei Batterien vom Typ 'AA' (R6 oder SUM3) wie im Batteriefach angegeben einlegen.
- Den Deckel wieder schließen.

### ACHTUNG

**KEINE ALTEN UND NEUEN BATTERIEN UND KEINE VERSCHIEDENEN BATTERIETYPEN (STANDARD, ALKALIN USW.) GLEICHZEITIG BENUTZEN.**

### ANMERKUNG

– Zur Schonung der Batterie schaltet sich die Fernbedienung automatisch nach ungefähr einer Minute aus, wenn eine Taste gedrückt gehalten wird. Beim nächsten Tastendruck schaltet sie sich automatisch wieder ein.

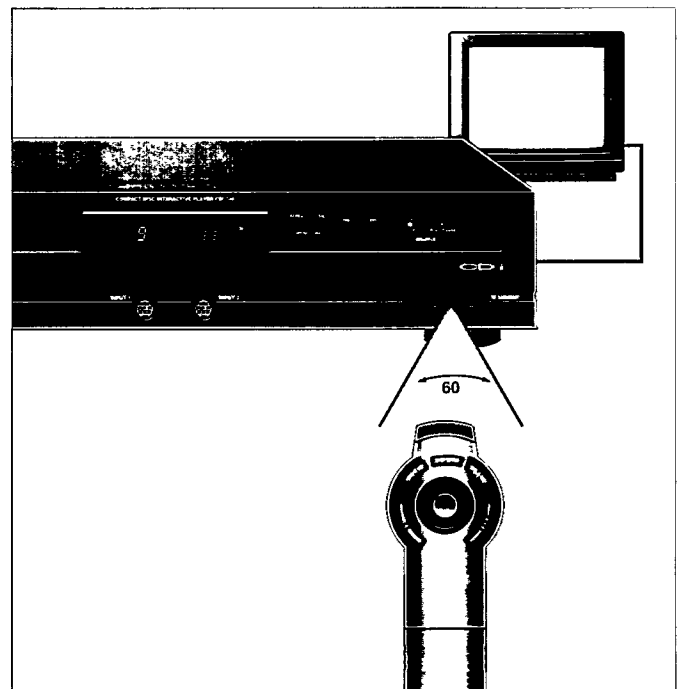
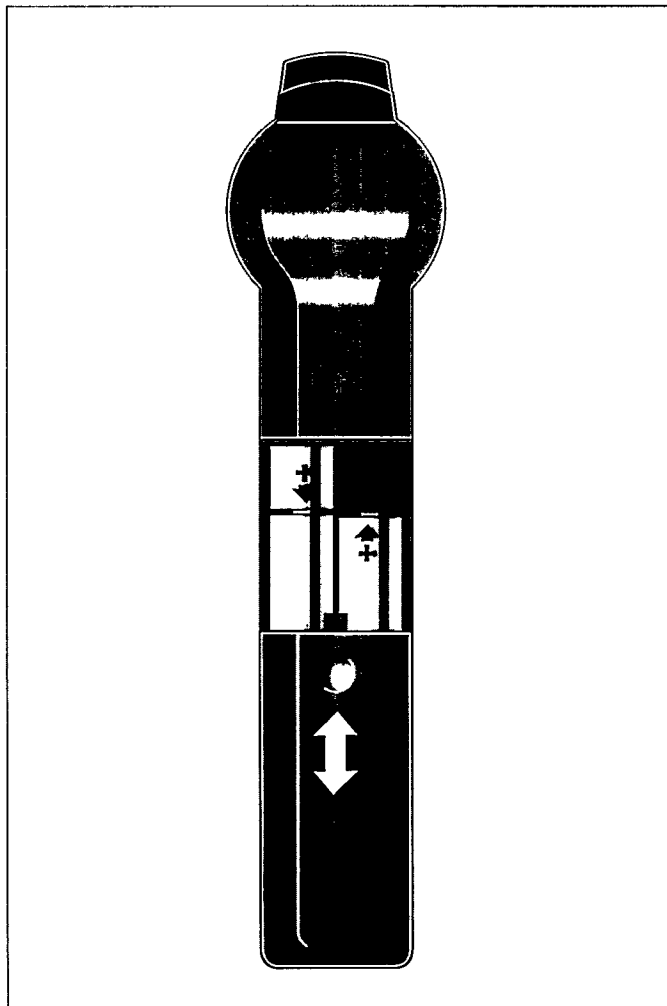
### Interaktive Fernsteuerung

Bei normalem interaktiven Betrieb wird die Fernbedienung zum Wählen von auf dem Bildschirm angezeigten Funktionen benutzt.

- Die Fernbedienung auf den CD-i Spieler richten.
- Den Cursor (Positionsanzeiger) durch Drücken auf die entsprechende Seite des "Thumbpads" (Daumenkissen) in die gewünschte Richtung steuern.
- Der Cursor bewegt sich schneller, je stärker das "Thumbpad" gedrückt wird.
- Eine der Action-Tasten drücken.
- Die Funktion die ausgewählt wurde, wird zur Bestätigung auf dem Bildschirm hell hervorgehoben.

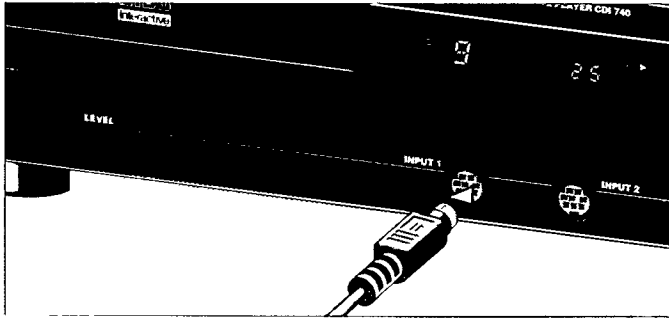
### ANMERKUNG

- Zum "Anklicken" von Feldern auf jeder in dieser Anleitung abgebildeten Bildschirmseite kann jede der vorhandenen Action-Tasten benutzt werden.
- Die Form des Cursors ist je nach Programm verschieden, die Steuerung erfolgt jedoch immer auf die gleiche Weise.





## CD-i FERNBEDIENUNG



Für bestimmte Anwendungen gibt es im Zubehörprogramm eine Vielzahl verschiedener Fernbedienungen. Diese CD-i-Controller können über Eingang 1 (**13**) und Eingang 2 (**12**) an der Frontseite des CD-i-Spielers angeschlossen werden. Als optionale Fernbedienungen sind erhältlich: Roller Controller, Trackball, Gamepad (siehe die Zubehörübersicht auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung).

Für nähere Auskünfte über das Zubehörprogramm wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Taste ON/OFF (**16**) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Den Stecker der CD-i Fernbedienung in die Eingangsbuchse (**12, 13**) stecken. Den Stecker mit dem Pfeil nach oben einführen.
- Den CD-i Spieler einschalten.
- Den Cursor in die gewünschte Richtung steuern.
- Eine der Action-Tasten drücken.
- Die Funktion die ausgewählt wurde, wird zur Bestätigung auf dem Bildschirm hell hervorgehoben.

### ANMERKUNG

- Zum "Anklicken" aller in dieser Anleitung abgebildeten Bildschirmseiten kann jede der vorhandenen Action-Tasten benutzt werden.
- Die Form des Cursors ist je nach Programm verschieden, die Steuerung erfolgt jedoch immer auf die gleiche Weise.
- Fernbedienungen sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Gehen Sie vorsichtig damit um und berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

- Das Gerät nicht fallenlassen oder stoßen.
- Das Gerät nicht in extrem heißen, kalten oder staubigen Räumen benutzen und vor Erschütterungen schützen.
- Das Gerät nicht am Kabel festhalten.
- Zum Trennen des Fernbedienungen vom CD-i Spieler niemals den Stecker am Kabel aus der Buchse ziehen.
- Wenn nur ein einziges Anzeigegerät benutzt wird, sollte dies vorzugsweise an den Eingang 1 angeschlossen werden, um Probleme mit der Infrarot-Fernbedienung zu vermeiden.

### ACHTUNG

**KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN,  
WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.**

## EIN- UND AUSSCHALTEN

### Einschalten:

- Zum Einschalten des CD-i Spielers Taste EIN/AUS (16) drücken.
  - Das Fernsehgerät (und falls notwendig die HiFi-Anlage) einschalten.
  - Am Fernsehgerät (und gegebenenfalls am HiFi-System) den Eingang wählen, an den der CD-i-Spieler angeschlossen ist.
- Auf dem Fernsehbildschirm erscheint das Startmenü. Auf dieser Bildschirmseite befinden sich zur Benutzerführung und -unterstützung folgende Systemfunktionsfelder ("Icons"):



### Open/Close:

Zum Öffnen oder Schließen der CD-Schublade

### Options:

Siehe unter "OPTIONSMENÜS".

Zum Aufrufen der "Optionsmenüs" das Feld "Options" anklicken. Zum Verlassen der "Optionsseiten" das Feld "Exit" anklicken.

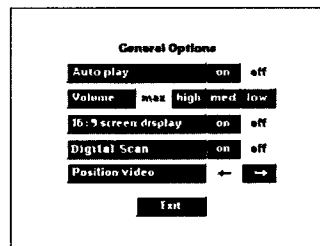
### Ausschalten:

- Zum Ausschalten des CD-i Spielers Taste EIN/AUS (16) drücken.
- Das Fernsehgerät (und falls notwendig die HiFi-Anlage) ausschalten.

## OPTIONSMENÜS

### 1. Allgemeine Optionen (General)

Zur Änderung der allgemeinen Optionen des CD-i Spielers:



#### Auto Play (automatische Wiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers startet die Wiedergabe automatisch, wenn ein CD eingelegt und die CD-Schublade geschlossen wird.

#### Volume (Lautstärke)

Zur Einstellung der vorgegebenen Ausgangslautstärke des CD-i-Spielers.

#### 16:9 screen display

Wählen eines Bildseitenverhältnisses von 16:9, wenn eine der CD-i-Player an ein Fernsehgerät mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9 angeschlossen ist.

#### Digital Scan

Die Option liefert ein angepasstes Video-Ausgangssignal für Fernsehgeräte mit 'Digital Scan'-Funktion (diese Funktion kann je nach Marke des Fernsehgerätes auch anders bezeichnet sein).

#### 'Digital Scan' ON:

- Der CD-i-Spieler wird für Fernsehgeräte mit 'Digital Scan'-Funktion optimiert, um die bestmögliche Bildqualität zu erreichen.

#### 'Digital Scan' OFF:

- Der CD-i-Spieler wird jetzt so eingestellt, daß die bestmögliche Bildqualität für Fernsehgeräte ohne 'Digital Scan'-Funktion erreicht wird.

#### HINWEIS

- Wenn die 'OFF'-Betriebsart in Kombination mit Digital-Scan Fernsehgeräten benutzt wird, kann dies aufgrund der doppelten Wirkung der Digital-Scan-Funktion im CD-i-Spieler und im Fernsehgerät zu einer verschwommenen Bildarstellung führen.
- Bitte sehen Sie auch in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes nach.

#### Positioning video

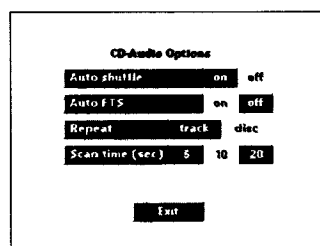
Wenn der CD-i-Spieler über das Euro-A/V-Kabel mit dem Fernsehgerät verbunden ist, hängt die tatsächliche Bildposition auf dem Bildschirm vom Fernsehgerät ab. Die Positioniertaste ← oder → betätigen, um das Bild optimal auf dem Bildschirm zu zentrieren.

### 2. CD-Audio-Optionen

Zum Vorwählen von persönlichen Vorzugs-einstellungen bei der Wiedergabe von Audio-CDs:

#### Auto shuffle (automatische Zufallswiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers werden sämtliche Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



### Auto FTS (automatische Titelprogramm-wiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers werden die programmierten Titel der CD automatisch wiedergegeben.

### Repeat (Wiederholfunktion)

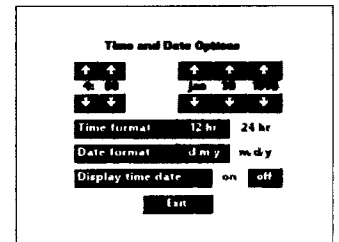
Dieses Feld wählen, wenn eine ganze CD oder ein einzelner Titel wiederholt werden soll, wenn die Wiederholfunktion eingeschaltet ist.

### Scan time (Anspielzeit)

Zum Wählen der Zeit (5, 10 oder 20 Sekunden), in der jeder Audio-Titel kurz angespielt werden soll, wenn die Anspielfunktion eingeschaltet wird

### 3. Zeit- und Datumsoptionen (Time and Date)

Zur Änderung der Zeit-/Datumseinstellungen des CD-i Spielers:



#### Time/Date set (Zeit-/Datumseinstellung)

Wenn auf dem Bildschirm die falsche Uhrzeit oder das falsche Datum angezeigt wird, die entsprechenden ▲ und ▼ Pfeile wählen, um nacheinander Stunden, Minuten, Tag, Monat und Jahr wie gewünscht einzustellen.

#### Time Format (Uhrzeitanzeige)

Zum Wählen einer 24- oder 12-stündigen Zeitanzeige.

#### Date format (Datumsanzeige)

d/m/y wählen zur Datumsanzeige in der Reihenfolge Tag-Monat-Jahr.

m/d/y wählen zur Datumsanzeige in der Reihenfolge Monat-Tag-Jahr.

#### Display time/date (Zeit-/Datumsanzeige)

Dieses Feld wählen, um anzugeben, ob die Zeit- und Datumsanzeige auf dem Bildschirm erscheinen soll oder nicht.

### 4. Speicheroptionen (Storage)

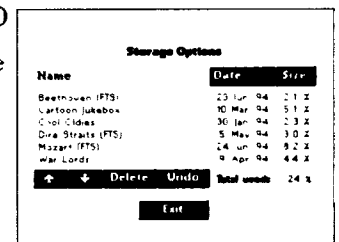
Im Speicher werden CD-i Spielsergebnisse, FTS-Programme und FPS-Programme abgelegt. Die Speicherauslastung wird in % im Feld "Storage used" angezeigt.

#### Das Bildschirmmenü "Storage"

(Speicherung) zeigt die gespeicherte Information: Titel, Daten und Umfang des belegten Speicherplatzes.

Beim Anklicken der Felder "Name", "Date" oder "Size" werden die entsprechenden Informationen sortiert.

- Mit Hilfe der Pfeilsymbole ("Scroll-Arrows") läßt sich die Liste nach oben oder unten hin durchlaufen.
- Zum Löschen eines Eintrages die gewünschte Zeile anklicken und anschließend das Feld "Delete" (Löschen) anklicken. Wurde versehentlich ein Eintrag gelöscht, das Feld "Undo" anklicken.



# CD-WIEDERGABE

## ALLGEMEIN

### Tastensteuerung:

Zur Wiedergabe können die Tasten an einem der folgenden Gegenstände benutzt werden:

- Frontplatte des CD-i-Spielers
- Fernbedienung
- On-Screen-Funktion auf dem Bildschirm des Fernsehgerätes.

Die entsprechenden Tasten auf der Frontplatte, der Fernbedienung und für die On-Screen-Funktion funktionieren auf die gleiche Weise.

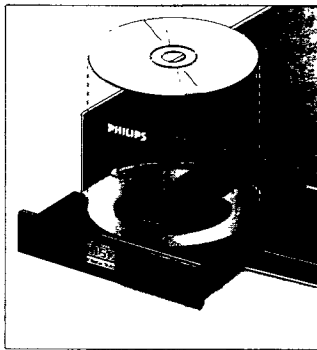
### Lautstärke:

- Bei der Wiedergabe jeder CD die Lautstärke wie gewünscht, vorzugsweise am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker, einstellen.
- Die Tasten Volume + (15)/- (16) auf der Fernbedienung können ebenfalls benutzt werden, jedoch entspricht die Ausgangslautstärke bei diesen Tasten dem Pegel, der im Bildschirmmenü "Allgemeine Optionen" eingestellt wurde. Die gewünschte Lautstärke ist daher zuerst am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker einzustellen.

## EINLEGEN UND ENTNEHMEN VON CDs

### Einlegen:

- Zum Öffnen der CD-Schublade (1) das Feld "Open" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE (11) am Gerät drücken).
- Die CD aus der Box entnehmen und mit dem Aufdruck nach oben in die Schublade legen.
- Das Feld "Close" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE (11) am Gerät betätigen oder leicht gegen die Vorderseite der Schublade drücken) zum Schließen der CD-Schublade (1).
- Die Angaben auf dem Bildschirm ändern sich je nach CD-Typ.



### Entnehmen:

- Zum Öffnen der CD-Schublade (1) das Feld "Open" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE (11) am Gerät drücken).
- Das Startmenü erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- Die CD aus der Schublade entnehmen und in die Box zurücklegen.
- Das Feld "Close" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE (11) am Gerät betätigen oder leicht gegen die Vorderseite der Schublade drücken) zum Schließen der CD-Schublade (1) mit oder ohne neue CD.

### ANMERKUNG

- Die CD lässt sich jederzeit durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE (11) entnehmen.
- Durch den Auswurf einer CD-i während das CD-i Programm läuft, wird dieses Programm abrupt abgebrochen. "Lesezeichen" (sog. "Bookmarks") und Zwischenergebnisse, falls in dem CD-i Programm vorhanden, werden dann nicht im Speicher abgelegt.

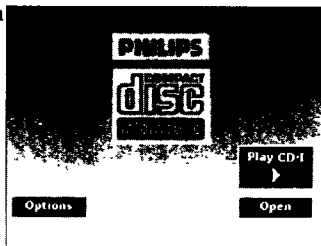
### ACHTUNG

**NIEMALS MEHR ALS 1 CD IN DIE SCHUBLADE DES CD-i SPIELERS EINLEGEN.**

## WIEDERGABE EINER CD-i

Die Art der Wiedergabe einer CD-i entspricht dem im Feld "Autoplay" eingestellten Wert (Siehe Bildschirmmenü Optionen). Werkseitig wurde diese Funktion auf "OFF" eingestellt.

- 1. Autoplay auf "OFF"** Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-i-Startmenü auf dem Bildschirm. Zum Starten des CD-i Programms das Feld "Play" auf dem Bildschirm anklicken.



**2. Autoplay auf "ON"**

Sollte im Menü "General Options" die Auto-Play Funktion auf "ON" gesetzt sein, startet die eingelegte CD-i automatisch.

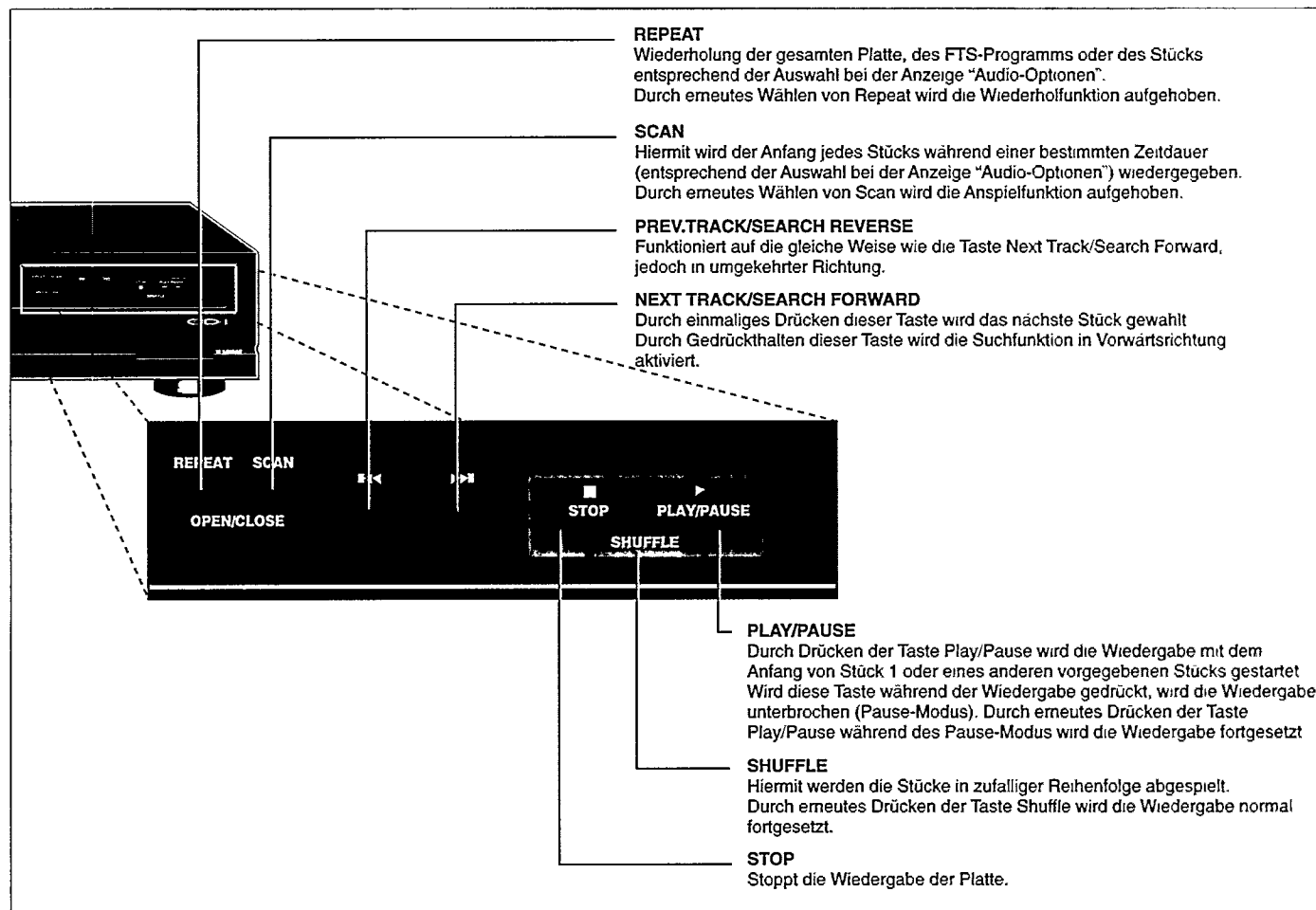
Das Eröffnungsmenü des CD-i Programms erscheint jetzt auf dem Bildschirm. Von diesem Punkt an findet jede Interaktion zwischen Ihnen und dem Programm statt. Zum Beenden können Sie jederzeit die Funktion STOP oder EXIT des CD-i Programms benutzen.

### ACHTUNG

**LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.**

## WIEDERGABE EINER AUDIO-CD

### 1A. Mit Hilfe der Tasten auf der Vorderseite und der Infrarot-Fernbedienung



Deutsch

#### Programm-Taste auf der Fernbedienung

Hiermit können Sie die Stücke in bevorzugter Reihenfolge in einer Liste zusammenstellen.

Zum Erstellen einer Programmliste gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Das gewünschte Stück durch Drücken der Taste Next/Prev. Track wählen.
2. Die Taste Programm drücken, um diese Auswahl zu bestätigen.
3. Die Schritte 1 und 2 wiederholen, bis alle gewünschten Stücke gewählt sind.
4. Die Taste Play drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Diese Programmliste kann nach Drücken der Taste Stop im Stopp-Betrieb oder durch zweimaliges Drücken der Taste Stop im Wiedergabe-Betrieb gelöscht werden.

#### HINWEIS

- Diese Programmliste wird nicht automatisch gespeichert.
- Diese Programmliste kann über die CD-Audio-Anzeige auf dem Fernschirmschirm gespeichert und/oder editiert werden.

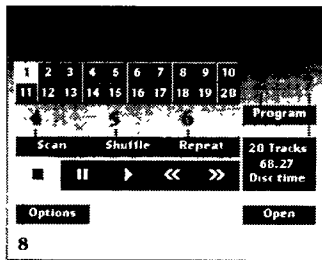
#### HINWEIS

- Die Tasten Play/Pause, Stop und Next/Prev. Track auf der Frontplatte und auf der Infrarot-Fernbedienung funktionieren auch für Video-CDs.

## WIEDERGABE EINER AUDIO-CD

### I. Bedienung des Audio-Menüs

- Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-Audio-Menü auf dem Bildschirm.



#### 1. TITELWIEDERGABEBALKEN:

Dieser Balken zeigt die Gesamtzahl der Titel (bis zu 30) an. Sie können jeden beliebigen Titel durch Anklicken wählen. Bei CDs mit mehr als 30 Titeln kann die Titelübersicht mit Hilfe der Pfeilsymbole < (links) und > (rechts) durchlaufen werden.

**2. PROGRAMM:** ermöglicht die Programmierung einer Reihe von speziellen Titeln unter der Bezeichnung Favorite Track Selection (FTS) oder Titelprogramm. Wenn Sie die Funktion PROGRAMM wählen erscheinen der FTS-Programmtitelbalken und das FTS-Feld auf dem Bildschirm.

**3. FTS:** ermöglicht die Wiedergabe von programmierten Titeln. Dieses Feld erscheint nur, wenn ein Titelprogramm für die eingelegte CD zusammengestellt wurde.

**4. SCAN (Anspielautomatik):** ermöglicht das Anspielen jedes auf dem Titelwiedergabebalken angegebenen Titels. Die Anspielzeit lässt sich im "Options"-Menü (siehe Seite 58) auf 5, 10 oder 20 Sekunden einstellen.

**5. SHUFFLE (Zufallswiedergabe):** ermöglicht die Wiedergabe der im Titelwiedergabebalken angegebenen Titel in zufälliger Reihenfolge.

**6. REPEAT (Wiederholautomatik):** ermöglicht das Wiederholen der Wiedergabe eines einzigen Titels oder der ganzen CD. Die Repeat-Betriebsart lässt sich im "Options"-Menü umstellen (siehe Seite 58).

#### 7. TRACK/TIME-Fenster:

- Bei STOP wird hier die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer angezeigt. Beim Anklicken dieses Fensters (7) erscheint die Spieldauer des gewählten Titels.

- Bei PLAY und PAUSE zeigt dieses Fenster die Titelnummer und entweder die abgelaufene oder die Restspieldauer des Titels an. Zum Umschalten zwischen abgelaufener und Restspieldauer die Zeitanzeige im Fenster anklicken.

8. Sämtliche CD-Wiedergabefunktionen werden auf dem Bildschirm angezeigt und können je nach Wunsch mit Hilfe der Fernbedienung angeklickt werden. Die Funktionen werden in der folgenden Tabelle kurz beschrieben.

#### ANMERKUNG

- Wenn die Funktionen AUTO-SHUFFLE, AUTO-PLAY oder AUTO-FTS im "CD-Audio"-Menü angewählt wurden, werden diese Funktionen automatisch aktiviert.
- Wenn für die eingelegte CD ein Programm (FTS) zusammengestellt wurde, blinkt die Angabe CD-FTS im Display des CD-i Spielers.

#### Pause ausschalten

PAUSE II or PLAY ►

Die Wiedergabe wird genau an der Stelle, an der die Pausenfunktion eingeschaltet wurde, fortgesetzt.

#### Suchlauf vorwärts Forward

FORWARD ►►

Die CD wird in Vorwärtsrichtung durchlaufen.

#### Suchlauf rückwärts

REVERSE ◀◀

Die CD wird in Rückwärtsrichtung durchlaufen.

#### Wiedergabe stoppen

STOP ■

Die Wiedergabe wird gestoppt. Beim erneuten Starten fängt die Wiedergabe mit dem ersten Titel an.

#### Anspielautomatik

SCAN

Der Anfang jedes Titels der CD wird kurz angespielt.

#### Anspielautomatik aus

SCAN

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

#### Zufallswiedergabe

SHUFFLE

Die Reihenfolge der zufällig gewählten Titel erscheint im Titelwiedergabebalken.

#### Zufallswiedergabe aus

SHUFFLE

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

#### Wiederholautomatik

REPEAT

Je nach Einstellung im "Options"-Menü wird die ganze CD (oder ein FTS-Titelprogramm) oder der laufende Titel wiederholt.

#### Programm-wiedergabe

FTS

Nur möglich, wenn bereits ein FTS-Titelprogramm für die eingelegte CD zusammengestellt wurde.

#### Programm-wiedergabe aus

FTS

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

#### Titelprogrammierung

PROGRAM

- Die gewünschten Titel auf dem Titelwiedergabebalken anwählen und zur Aufnahme eines Titels in den Programmtitelbalken jedesmal eine der Action-Tasten drücken.
- Zum Löschen eines unerwünschten Titels diesen auf dem Programmtitelbalken anwählen und eine der Action-Tasten drücken.
- Zum Löschen eines gesamten Titelprogramms den ersten Titel auf dem Programmtitelbalken anwählen und mehrmals eine der Action-Tasten drücken, bis sämtliche Titel gelöscht sind.

#### Programmspeicherung SAVE FTS

Das Tastaturmenü erscheint anstelle des CD-Audio-Menüs. Siehe unter "TITELNAMENPROGRAMMIERUNG" (S.62).

#### BETRIEBSART FUNKTIONSWAHL

##### Wiedergabe starten

PLAY ►

Die Wiedergabe startet am Anfang von Titel 1 oder jeder anderen vorgewählten Titelnummer. Wenn ein Titel bereits läuft, wird die Wiedergabe erneut gestartet.

##### Titelwahl

TRACK NUMMER

Wenn die CD mehr als 30 Titel enthält, kann die Titelübersicht je nach Wunsch mit Hilfe der Pfeilsymbole < (links) und > (rechts) durchlaufen werden.

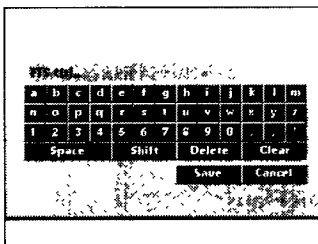
##### Pause

PAUSE II

Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

## WIEDERGABE VON AUDIO-CDs

- Im CD-Audio-Menü (siehe S. 61) die Programm-Taste anklicken, anschließend die Taste "Save FTS" anklicken.
- Das Tastaturmenü erscheint anstelle des Audio-Menüs auf dem Bildschirm.
- Nacheinander jeden einzelnen Buchstaben des Titelnamens aufrufen; mit Hilfe der Taste "Shift" kann zwischen Groß- und Kleinbuchstaben umgeschaltet werden und mit Hilfe der Taste "Space" können einzelne Wörter durch Leerstellen voneinander getrennt werden.



- Mit "Delete" wird der zuletzt gewählte Buchstabe gelöscht.
- Mit "Clear" wird der gesamte (oder noch unvollständige) Titelname gelöscht.

## 2. Titelnamenprogrammierung

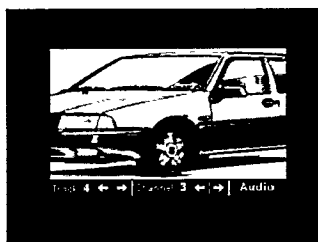
- Mit "Cancel" kehren Sie zum CD-Audio-Menü zurück, ohne daß der Titelname gespeichert wird.
- Mit "Save" wird der Titelname gespeichert und kehren Sie zum CD-Audio-Menü zurück.
- Sie können mit Hilfe des Tastaturmenüs einen Titel mit einer Länge von ungefähr 30 Zeichen (je nach Zeichenbreite) für das Titelprogramm zusammenstellen.
- Nach der Programmierung von CD-Titeln erscheint der Titelname jedesmal auf dem Bildschirm, wenn die betreffende CD eingelegt wird.

## WIEDERGABE VON AUDIO-CDs

## 3. CD-Grafik

Deutsch

- Bei der Wiedergabe einer Audio-CD mit Grafik erscheint automatisch das CD-Grafikmenü.
- Zum Aufrufen/Abwählen des Bildkanalbalkens mit Hilfe der Action-Taste eine beliebige Stelle außerhalb des Kanalbalkens anklicken.
- Zum Wählen eines neuen Titels das Feld "Track" oder einen der beiden Pfeile neben diesem Feld anklicken.
- Je nach CD-Typ können über andere Kanalnummern weitere Informationen, z.B. Songtexte in einer anderen Sprache, aufgerufen werden.
- Siehe die Anleitung zur CD für die entsprechenden Funktionen.
- Zur ausschließlichen Tonwiedergabe das Feld "Audio" anklicken.



### ACHTUNG

LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.

## WIEDERGABE VON PHOTO-CDs

- Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-i Startmenü auf dem Bildschirm.
- Zum Starten des Photo-CD Programms das Feld "PLAY CD-i" auf dem Bildschirm anwählen. Sie können auch die Taste PLAY/PAUZE (6) am Gerät oder auf der Fernbedienung (7) drücken.
- Das Eröffnungsmenü des Photo-CD-Programms erscheint jetzt auf dem Bildschirm.
- Am unteren Bildschirmrand erscheint ein Menübalken mit Wahlfeldern.



- Das Feld  anklicken.
- Das "Options"-Menü erscheint.
- Zum Wählen einer Sprache das betreffende Feld, die Fahne oder den Ländernamen anklicken.
- Die vorige Einstellung wird automatisch umgeschaltet.

- Das Feld  dieses Menüs wählen, um zum Photo-CD-Eröffnungsmenü zurückzukehren.



- Beim Anklicken des Feldes **i** (Information) erscheint das Menü INFORMATION, in dem die Steuertastenfelder des Menübalkens in der gewählten Sprache beschrieben werden.
- Von diesem Punkt an findet jede Interaktion zwischen Ihnen und dem Programm statt.

### ACHTUNG

LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.

# BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Sollten am CD-i Player Störungen auftreten, gehen Sie zuerst diese Prüfliste durch.

Möglicherweise haben Sie etwas ganz Einfaches übersehen. Versuchen Sie unter keinen Umständen das System selbst zu reparieren. Dadurch verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

Stellen Sie die speziellen Symptome fest, die in Verbindung mit dem CD-i-Spieler auftreten. Führen Sie anschließend nur die Maßnahmen durch, die als Abhilfe-Maßnahmen für diese speziellen Symptome genannt werden.

## SYMPTOME

## BEHEBUNG

- Keine Spannung**.....
- Überprüfen Sie, ob die Power ON/OFF-Taste (7) gedrückt ist.
  - Überprüfen Sie, ob beide Stecker des Netzkabels richtig angeschlossen sind.
  - Überprüfen Sie, ob an der Steckdose Spannung vorliegt, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.

- Kein Bild**.....
- Schauen Sie nach, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
  - Wählen Sie am Fernsehgerät denselben Kanal oder Eingang wie am Player, oder überprüfen Sie den Videoanschluß.

- Verzerrtes Bild**.....
- Achten Sie darauf, daß auf der Disc keine Fingerabdrücke sind und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie von der Mitte zur Kante wischen.

- Die Schublade kann nicht geöffnet werden**.....
- In diesem Fall wird "TRAY LOCKED" unten in der Mitte der CD-i-Anzeigen auf dem Fernschirmschirm angezeigt. Das Symbol 'Geöffnet' (normalerweise unten rechts im Bild) wird nicht angezeigt.
  - Den CD-i-Spieler ausschalten, die STOP-Taste (5) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten und gleichzeitig den CD-i-Spieler wieder einschalten.

- CD läßt sich nicht abspielen**.....
- Überprüfen, ob der Aufdruck der CD nach oben zeigt.
  - Reinigen Sie die Disc.
  - Überprüfen Sie, ob die Disc beschädigt ist, indem Sie eine andere Disc ausprobieren.

- Kein Ton**.....
- Überprüfen Sie die Audio Anschlüsse.
  - Testen Sie eine andere Wiedergabequelle, falls Sie einen HiFi-Verstärker verwenden.

- Verzerrter Klang aus dem HiFi-Verstärker**.....
- Vergewissern Sie sich, daß die Audio-Anschlüsse nicht zum Phono eingang des Verstärkers gelegt wurden.

## SYMPTOME

## BEHEBUNG

- Keine Rückkehr zum Start-Up-Bildschirm wenn die Disc entfernt wird**.....
- Stellen Sie den Player wieder in die Grundeinstellung zurück, indem Sie ihn aus- und wieder einschalten.
  - Überprüfen Sie, ob für das CD-i Programm eine andere Disc eingelegt werden muß.

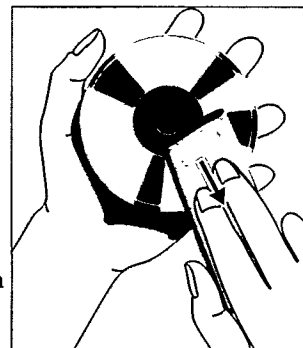
- Das Gerät läßt sich nicht steuern (bei Verwendung einer Infrarot-Fernbedienung)**.....
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor des Players (7).
  - Räumen Sie alle Hindernisse beiseite, die den Weg des Signals stören könnten.
  - Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien.
  - Überprüfen Sie, daß keine andere Fernbedienung an den Eingang 2 angeschlossen ist.

- Das Gerät läßt sich nicht steuern (bei Verwendung eines CD-i Controllers mit Kabel)**.....
- Die Verbindung zum CD-i Steuergerät überprüfen.
  - Das Gerät aus- und wieder einschalten.

## **Reinigen von CDs**

Wenn die Platte im CD-i-Spieler verschmutzt ist, kann es zu Problemen kommen. Einige CD-i-Anwendungen erzeugen selbst die Meldung "dirty disc". Um diese Probleme zu vermeiden, reinigen Sie die Platten regelmäßig auf folgende Weise:

- Eine verschmutzte CD mit einem Reinigungstuch sauberwischen. Die CD von der Mitte aus zum Rand hin geradlinig sauberwischen.



- Keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnungsmittel, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Spray für analoge Schallplatten benutzen.





# NOTES

## SPECIFICATIONS

System • Système • Sistema • System • Sistema • Sistema  
 CD-Interactive  
 CD-Interactif

Usable discs • Disques utilisables • Discos utilizables • Discos Utilizable • Te  
 gebruiken discs • Verwendbare discs • Dischi usabili

|            |             |
|------------|-------------|
| CD-i       | CD EXTRA    |
| CD-DA      | CD GRAPHICS |
| PHOTO-CD   | VIDEO CD    |
| CD-i READY |             |
| CD BRIDGE  |             |

Power requirement • Alimentation • Alimentación • Alimentación  
 Voedingsspanning • Netzanschluss • Alimentazione

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Europe: 100V-240V AC | 50/60Hz |
| UK: 100V-240V AC     | 50/60Hz |

Power consumption • Consommation • Consume de corriente • Opgenomen  
 vermogen • Leistungsaufnahme • Consumo di corrente • Consumo de Corriente  
 PLAY 20W approx  
 POWER OFF 1,3W approx

Operating temperature • Temperature de fonctionnement

Temperatura de operacion • Bedrijfstemperatuur  
 Betriebstemperatur • Temperatura di funzionamento • Temperatura de fun-  
 cionamiento  
 41°F to 95°F  
 5°C to 35°C

Relative humidity • Humidité relative • Humedad relative  
 Relatieve vochtigheid • Relative Feuchtigkeit • Umidità relativa • Humedad  
 relativa

5% to 95% (no condensation)  
 5% à 95% (sans condensation)

Weight • Poids • Peso • Gewicht • Gewicht • Peso • Peso  
 3,55 kg approx

Dimensions (w x h x d) • Dimensions (l x h x p)  
 Dimensiones (a x a x p) • Afmetingen (b x h x d)  
 Abmessungen (B x H x T) • Dimensioni (l x h x p) • Dimensiones (anch. x alt.  
 x prof.)

435 mm x 105 mm x 285 mm  
 17 1/8" x 4.13" x 11.25"

CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • AANSLUITINGEN •  
 ANSCHLÜSSE • COLLEGAMENTI • LIGAÇÕES

DC OUT connector (rear)\* • Connecteur DC OUT (arrière)\* • Salida de c.c.  
 (DC OUT) (panel posterior)\* • DC OUT (achterzijde)\* • DC-OUT-Anschluss  
 (Rückseite)\* • Connettore DC OUT (sul retro)\* • Conector DC OUT (atrás)\*

for optional external RF mod.  
 socket for 2.5 mm stereo jack  
 tip +5V / 50mA  
 ring Audio mono out  
 shield GND

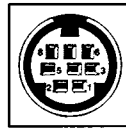
\* available on some player versions only \* disponible uniquement sur certains  
 modèles de lecteurs \* disponible únicamente en determinadas versiones de re-  
 productor \* slechts op enkele versies aanwezig \* nicht für alle Player-Modelle lief-  
 erbar \* disponibile solo su alcune versioni di lettore \* apenas disponível nalgunas  
 versões

Digital out (rear) • Sortie numérique (arrière) • Salida digital (panel posterior)  
 • Digitale uitgang (achterzijde) • Digitaler Ausgang (Rückseite) • Uscita digit-  
 ale (sul retro) • Saída digital (atrás)

0,5 Vpp into 75 ohm  
 RCA pin cinch socket

serial I/O (rear) • E/S série (arrière) • Entrada/salida en serie (panel posterior)  
 • Seriële I/O (achterzijde) • Serieller E/A (Rückseite) • I/O seriale (sul retro) •  
 E/S em série (atrás)

(1 ports) 8-pin mini-DIN  
 (1 entrées) mini-DIN 8 broches

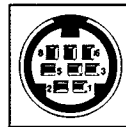


| pin<br>Broche | signal<br>Signal | I/O<br>E/S |
|---------------|------------------|------------|
| 1             | nc               | -          |
| 2             | rx               | I/E        |
| 3             | tx               | O/S        |
| 4             | nc               | -          |
| 5             | ground / Masse   | -          |
| 6             | cts              | I/E        |
| 7             | rts              | O/S        |
| 8             | +5V (100 mA max) |            |

Serial communication at 9600 baud • Communication série à 9600 bauds •  
 Comunicación en serie a 9.600 baudios • Seriële communicatie-aansluiting  
 (9600 baud) • Serielle Kommunikation mit 9600 Baud • Comunicazione seriale a  
 9600 baud • Comunicação em série a 9600 baud

Pointing device input 1 and input 2 (front) • Entrée 1 et entrée 2 pour dis-  
 positif de pointage (avant) • Entradas 1 y 2 del dispositivo de mando (panel  
 frontal) • Ingang 1 en 2 voor aanwijsapparaten (voorzijde) • Zeilgegerät-  
 Eingang 1 und Eingang 2 (Frontseite) • Ingresso 1 e Ingresso 2 del puntatore  
 (sul pannello anteriore) • Entrada 1 e 2 do dispositivo apontador (à frente)

(2 ports) 8-pin mini-DIN for CD-i pointing devices  
 (2 entrées) mini-DIN 8 broches



mini-DIN input 1 • Entrée 1 mini-DIN • Entrada 1, conector  
 miniDIN • mini-DIN-ingang 1 • Mini-DIN-Eingang 1 •  
 Ingresso 1 mini-DIN • Entrada 1 mini-DIN

| pin<br>Broche | signal<br>Signal | I/O<br>E/S |
|---------------|------------------|------------|
| 1             | n.c.             | -          |
| 2             | rx               | I          |
| 3             | tx               | -          |
| 4             | n.c.             | -          |
| 5             | gnd              | -          |
| 6             | n.c.             | -          |
| 7             | rts              | O          |
| 8             | +5V (100 mA max) | O          |
| levels        | TTL              |            |

mini-DIN input 2 • Entrée 2 mini-DIN • Entrada 2, conector  
 miniDIN • mini-DIN-ingang 2 • Mini-DIN-Eingang 2 •  
 Ingresso 2 mini-DIN • Entrada 2 mini-DIN

| pin<br>Broche | signal<br>Signal | I/O<br>E/S |
|---------------|------------------|------------|
| 1             | n.c.             | -          |
| 2             | rx               | I          |
| 3             | n.c.             | O          |
| 4             | n.c.             | -          |
| 5             | gnd              | -          |
| 6             | n.c.             | -          |
| 7             | rts              | O          |
| 8             | +5V (100 mA max) | O          |
| levels        | TTL              |            |

Note: Pointing device speed of 1200 baud is supported.  
 Remarque: Vitesse de transmission jusqu' à 1200 baud. • Nota: Se admite un dis-  
 positivo de puntero de 1200 baudios de velocidad. • Opmerking: Voor de  
 aanwijsapparaten is een snelheid van 1200 baud mogelijk. • Hinweis: Die  
 Geschwindigkeit der Zeilgevorrichtung von 1200 Baud wird unterstützt. • Nota:  
 Tollera la velocità dell'accessorio di comando di 1200 baud. • Nota: Velocidad  
 del dispositivo de apunta admitida: 1200 baudios.

## SPECIFICATIONS

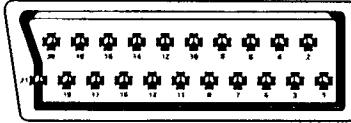
**Audio out • Sortie audio • Salida de audio • Audio-uitgang • Audio-Ausgang • Uscita audio • Saída de áudio**

2 V<sub>rms</sub>  
2 channel individual RCA pin cinch sockets  
2 V<sub>eff</sub>  
2 prises cinch (une par canal)

**Video out (PAL) • Sortie vidéo • Salida de vídeo • Video-uitgang • Video-Ausgang • Uscita video • Saída de vídeo**

1 V<sub>pp</sub> (75 Ohm load, sync neg) RCA cinch socket  
1 V<sub>c-c</sub> (charge 75 Ohm, sync. nég.) Prise cinch

**A/V Euroconnector • A/V Péri-télévision • A/V Euroconector • A/V Euroconnector • A/V Euro-Anschluß • A/V Euroconnector • Euroconector A/V**



| pin<br>Broche | signal<br>Signal   |
|---------------|--|
| 1             | audio R / audio R (droite) 1,8 V <sub>rms</sub>  |
| 2             | nc / non connecté  |
| 3             | audio L / audio L (gauche) 1,8 V <sub>rms</sub>  |
| 4             | audio ground / masse audio   |
| 5             | blue ground / masse bleu   |
| 6             | nc / non connecté  |
| 7             | blue / bleu (0,7V <sub>pp</sub> into 75ohm*)   |
| 8             | function switching<br>0V=asp.ratio 4:3 from antenna<br>+4V=asp.ratio 16:9 from AV conn.<br>+10V=asp.ratio 4:3 from AV conn.<br>commutation fonction<br>(0=Antenna 1A=Péri-télévision A/V avec ratio 16:9; 1B=Péri-télévision A/V avec ratio 4:3) |
| 9             | green ground / masse vert  |
| 10            | nc / non connecté  |
| 11            | green / vert (0,7V <sub>pp</sub> into 75ohm*)  |
| 12            | nc / non connecté  |
| 13            | red ground / masse rouge   |
| 14            | nc / non connecté  |
| 15            | red / rouge (0,7V <sub>pp</sub> into 75ohm*)   |
| 16            | fast switching (RGB/CVBS)<br>(2,5dc into 75ohm)<br>commutation rapide (RVB/CVBS)   |
| 17            | CVBS ground / masse CVBS (PAL)   |
| 18            | fast switching (ground)<br>commutation rapide (masse)  |
| 19            | CVBS/RGB sync / CVBS (1V <sub>pp</sub> into 75ohm*)<br>/ RVB sync.   |
| 20            | nc / non connecté  |
| 21            | shield / blindage  |

\* for 100% white

**Headphone • Casque • Auriculares • Hoofdtelefoon • Kopfhörer • Cuffie • Auscultador**

Socket for 6.3 mm stereo jack  
8-2000 ohm  
30mw @ 32 ohm

**RF-Modulator\* • Modulateur H.F.\* • Modulador RF (radiofrecuencia)\* • HF-modulator\* • HF-Modulator\* • Modulateur RF\* • Modulador-RF\***

- Channel selector CCIR: CH 30-39  
CCIR: CH 30-39  
Preset: CH 36  
Preset: CH 36

- Out to TV 75 Ohm (IEC-M connector)  
75 Ohm (IEC-M connecteur)  
73 dB $\mu$ V (CD-i to TV)  
73 dB $\mu$ V (CD-i TV)

Note: CD-i-off = no antenna loopthrough

- In from antenna 75 Ohm (IEC-F connector)  
75 Ohm (IEC-F connecteur)

- Booster gain = 2dB (ant. in to out to TV)  
= 2dB (Entrée pour antenne à sortie TV)

\* available on some player versions only \* disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs \* disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor \* slechts op enkele versies aanwezig \* nicht für alle Player-Modelle lieferbar \* disponibile solo su alcune versioni di lettore \* apenas disponível nalgunas versões

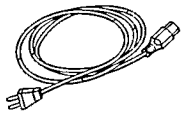
Designs and specifications are subject to change without notice. • La conception et les spécifications de ce produit sont sujet à modifications sans avis préalable. • Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. • Concepten en specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande vermittigen • Änderungen von Ausführung und technischen Daten vorbehalten • I disegni e le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. • As especificações descritas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. • El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# ACCESSORIES • ACCESSOIRES

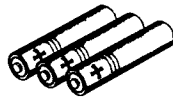
## SUPPLIED ACCESSORIES • ACCESSOIRES FOURNIS

These accessories are provided to help you use or set-up your CD-i Player.

Ces accessoires sont fournis pour vous permettre d'utiliser ou d'installer votre lecteur de CD-i.



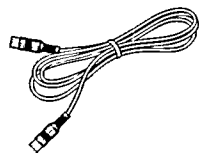
AC Cord  
Cordon d'alimentation



Three Batteries  
Trois piles R6



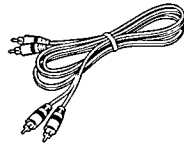
A/V Euroconnector<sup>\*</sup>  
Cable  
Cable péritélévision



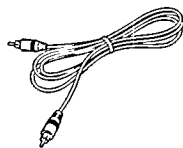
Antenna Cable<sup>\*</sup>  
(RF coaxial cable)  
Cable d'antenne  
(Cable RF)



"Thumbpad"  
Remote Control  
Handset  
Télécommande à manette



Audio L-R Cable  
Double cable  
audio stereo  
SBA2135A01



Digital out Cable  
Cable dig. out

## OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN OPTION

Maximize your pleasure with state-of-the-art accessories designed specifically for your CD-i Player.

The optional accessories shown here may be purchased from your supplier.

Augmentez votre plaisir grâce aux accessoires d'avant-garde spécialement conçus pour votre lecteur CD-i.

Les accessoires en option présentés ici peuvent être acquis auprès de votre revendeur.



Gamepad  
Clavier de jeux  
22ER9021



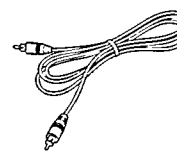
Roller Controller  
Boule de commande  
22ER9012



CD-i Trackball  
Trackball pour CD-i  
22ER9013



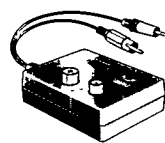
CD-i Mouse  
Souris CD-i  
22ER9011



Video (CVBS)  
Cable  
Cable vidéo  
(CVBS)  
SBV1127A01



Audio Stereo  
Splitter  
Doubleur pour  
Audio Stereo  
22ER9209



RF Modulator  
Modulateur RF  
22ER9071

\* available on some player versions only \* disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs \* disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor \* slechts op enkele versies aanwezig \* nicht für alle Player-Modelle lieferbar \* disponibile solo su alcune versioni di lettore \* apenas disponível nas algumas versões

type no. of product • Numéro de série du produit  
CDI 740

Date of purchase • Date d'achat • Kaufdatum • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Data di acquisto • Købsdato • Kjøpedato • Inköpsdato • Ostopäivä • Ημερομηνία αγοράς

day • Jour month • Mois year • Année 19

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.

Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice



Dealer's name, address and signature • Nom, adresse et signature du revendeur • Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers • Naam, adres en handtekening van de handelaar • Nombre, dirección y firma del distribuidor • Nome, indirizzo e firma del fornitore • Nome, morada e assinatura do vendedor • Forhandlerens navn, adresse og underskrift • Återforsäljarens namn, adress och namnteckning • Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus • Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου